

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

ニースの
深層

老朽化、人員不足
そして超過密

6

刑務所火災で露呈した劣悪環境

11月に国境再開へ
初回接種7割達成で……8

SECOM



毎週木曜日発行

FREE

9月30日号

2021 / No.435

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2905-4177
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報を届け!
LINE公式アカウントは
こちらから▶



Cover Girl
Angie

年齢／24歳
仕事／会社員 出身／ジャカルタ
趣味／韓国ドラマを見る
好きな食べ物／ナシゴレン、
バニラアイスクリーム
好きな男性のタイプ／謙虚で
責任感が強く頭がいい

日本通運
NIPPON EXPRESS

引越しは日通

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐



お問合せは
日本語で! ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponeexpress.com
🌐 https://www.nipponeexpress.com/moving/id/

引越し荷物保管サービス
定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれて
おり、高温高湿のインドネシアでの
家財お荷物保管がご心配お客様の
為の優しいサービスとなります。



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで
皆様をお迎えいたします

新棟 TOWER3

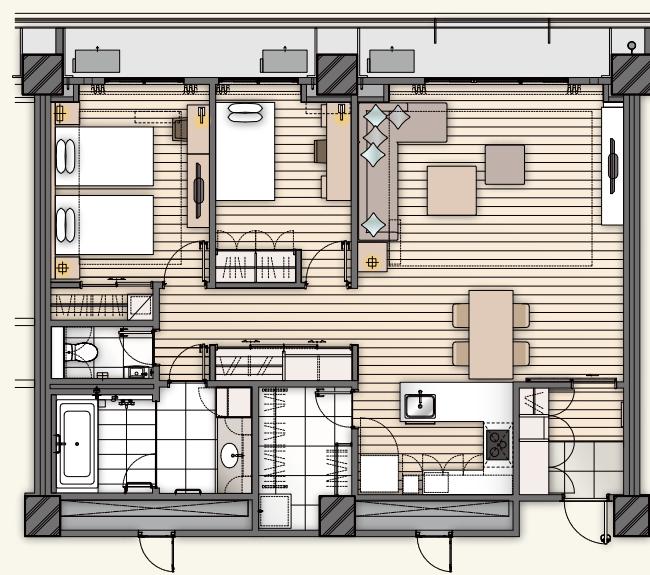
即入居可
ご見学
受付中!

家族向け新棟Tower3 入居者募集中

▼ 例:1ベッドルーム(約50m²)



▼ 例:2ベッドルーム(約100m²)



浴室

深めバスタブと
広々とした洗い場

- ◆ 日本式の浴室を全部屋に完備
- ◆ トイレ/浴室はセパレート式

キッチン

対面式オープンキッチンで
家族間のコミュニケーション活性化

- ◆ 最高水準の浄水設備設置
(プール等共用施設含む)

リビング

広々空間で
リラックス

- ◆ 防音性、クッション性を備え、
温かみのあるフローリング

収納

豊富な収納

- ◆ 玄関及び各所に大型
クローゼットをご用意

寝室

広々とした
ベッドルーム

- ◆ セミダブル2つが入る広々とした寝室
- ◆ 単身の方用にベッド数のアレンジが可能

電化製品



全て日本メーカーで
統一したこだわりの家電

共有施設・サービス

- ◆ 屋内25mプール(KIDSプール併設)
- ◆ キッズルーム
- ◆ スタジオルーム
- ◆ ジム
- ◆ プレイグラウンド
- ◆ ジョギングコース
- ◆ テニスコート
- ◆ バーベキューコーナー
- ◆ ラウンジ
- ◆ サウナ、大浴場(半露天風呂あり)
- ◆ ビジネスセンター・会議室
- ◆ 日系警備会社による24時間警備
- ◆ 24時間日本語対応可

充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ベーカリー



カフェ



マッサージ&スパ



ヘアサロン



語学学校



シュミレーションゴルフ



AXIA Golf Studio

日系クリニック



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内
ミドルステイプラン～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～

📞 021-2808-5001 📩 reservation@ttl.co.id
Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



パームスプリングス第2弾

PALM SPRINGS BURBANK

SUITES

リッポーチカラムのサービスアパートメント
パームスプリングス バーバンクスイート

2021年新規オープン！
内覧会＆入居受付開始

1 Room

42 m² 単身でのご入居を想定した1Rタイプの客室をご紹介します！

その他間取りも
多數ございます！

ワンルームでも入口からベッドが見えないよう
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製 空気清浄機



その他家電も安心の
日本メーカー製です
※IHを除く



ウォーターサーバー ご利用制限なし

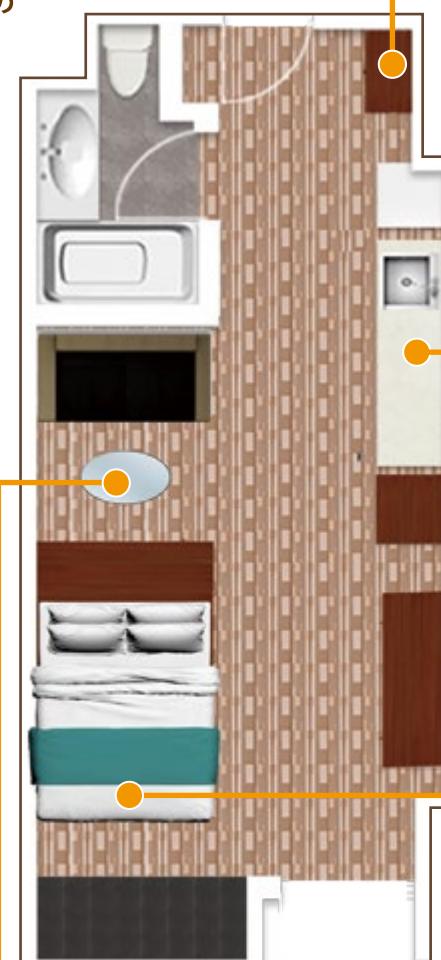
機能とデザインにこだわった
オリジナル家具

W型の脚はマガジンラックに！

全室
シューズ
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ
オリジナルデザインです



広々キッチン付き



全室 客室内に
洗濯機完備



女性の方でも安心！
部屋から出ることなく、
自分の好きなときに
洗濯ができます

全室
各居室ごとに
Wi-fi 設置



ベッドはゆとりのある
クイーンサイズ



健康は睡眠から！
キングコイル社製
マットレス全室導入



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中♪

※撮影時のマスクをはずしています

SERVICE and FACILITIES



POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



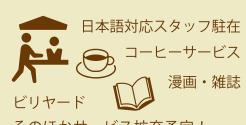
CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE



日本語対応スタッフ駐在
コーヒーサービス
漫画・雑誌
ビリヤード
そのほかサービス拡充予定！



KIDS SPACE

内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが
24時間対応いたします

PT. SANKO SOFTAN Indonesia

PALM SPRINGS SERVICED APARTMENT

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu - Cikarang Selatan Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

TEL : (0812)-2383-7881

PALM SPRINGS BURBANK SUITES

Jl. Orange County Boulevard, Lippo. Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お問い合わせは
こちらのQRコードより





単身者向け快適サービスアパートメント



スペリアルーム

デラックスルーム

安心して快適に過ごすことができる施設やサービスをご用意



快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境



全室キッチン・家電付き

生活に必要な家具・家電一式備わって
いるので入居日したその日から
生活できる
また、自室で料理や洗濯も可

客室内備品

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、
エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、
調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティ
ボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー



24時間日本語対応

カスタマーサービス全て日本語で対応。
近隣の日本食レストランへのデリバリー
オーダーもフロントで対応
現地の言葉がわからなくても安心



日本食レストラン(SUMIBI)

ランチ、ディナー営業。こだわりの料理を
SUMIBIならではのアレンジで提供
ランチ 11:00~14:30 (LO.14:00)
ディナー 17:00~close
※営業時間は変更になる場合がございます
お問合せ ☎ 021-8061-5707



近隣施設

- ドライビングレンジ徒歩3分
- シティーウォークへ徒歩約5分
- 病院や日系スーパー徒歩圏内
- リッポーチカラーン内無料送迎
サービス、自転車貸し出しサービスあり



アクセス

ジャカルタカンペック高速道路
「西チカラーンI.C.」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名: 尾形
電話: 021-5081-3001(代表)
021-5081-3014(セールス直通)
E-mail: info@isoras-sa.com
ホームページ: https://isoras-sa.com





ジャカルタ市内への 自宅配送拡大します。

ジャカルタ市内にお住いの皆様のご自宅へお届けいたします。

いつも弊誌をご愛読頂きありがとうございます。

新型コロナウィルスによる外出自粛を鑑みジャカルタ市内の配達は、日本食スーパー「パパイヤフレッシュギャラリー」全店舗、所定のオフィス、一部の店舗のみへとさせて頂きます。

今回期間限定でジャカルタ市内にあるご自宅へ無料で配達致します。

配達をご希望される方は、下記のQRコードもしくは弊社ホームページよりお申し込みください。チカラ・カラワンエリアにつきましては、サービスアパートへの配達やレストランへの店頭設置など従来通り、引き続き配達致します。

配達のお申し込みはWEBサイトより

https://lifenesia.com/?page_id=13027 ▶▶▶



※配達時にメールボックスへの投函ができない場合、レセプション預かりができないレジデンスについては配達ができない場合がありますのでご了承願います。

日本人に人気の サービスアパート **15選** 電子パンフレットを一括請求!



その他うれしい設備がたくさん！

他工業団地へも好アクセス！週末はゴルフ三昧！
ジャバベカエリアの物件
さらに追加しました！

- 簡単ステップで、サービスアパートからパンフレットをメールでお届け！
- 各物件情報の最後に、
無料の電子パンフレットの
ご希望選択ボタンがあります。
- ご希望の場合「希望する」を
選択し、フォームより
お申し込みください。
- メールにて電子パンフレットを
お送りいたします。

今すぐWEBページへアクセス！

https://lifenesia.com/?page_id=19998



じやかよたのみスープ

425話 隔離生活の罠の回

うえさかたいじ



Contents

06 ニュースの深層



刑務所火災で露呈した劣悪環境老朽化、人員不足そして超過密

07 トレンドニュース



相次ぐ個人情報流出法整備の遅れ指摘

22 我が家の食卓



初秋を感じる卵丼

松茸風味のトマ玉丼

ニュース 06 ニュースの深層

ニュース 07 トレンドニュース

ニュース 07 インドネシアローカルニュース

ニュース 16 ASEANニュース

ライフスタイル 18 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 22 我が家の食卓

※外出自粛要請がでていることを鑑み、「南緯6度の美食俱楽部」は当面の間休止致します。

LINE公式アカウントの登録はこちら▼

お役立ち情報
随時配信中!

祝 友だち登録5,000人突破



広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 田中、豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 - 7626

コロナ対策してますか?

光触媒による簡易空気清浄機日本より上陸!!

カルテックバーソナル空間除菌脱臭機

お手頃価格でカビ、ウイルスを効率よく除菌、消臭させます。
(フィルター交換などの消耗品の交換は不要です)

- 移動中の車中で
- オフィスワークで
- 空港、病院、飛行機内での移動
- お客様への訪問時で
- 来社された大切なお客様に企業イメージUPとして



選べる3カラー

個人様向けの販売も受け溜まります。
オフィス用の業務タイプの取り揃えもございます。

ウイルスに負けない!!
衛生のプロが推奨する

コロナ感染対策!

papaya FRESH GALLERY パパイヤ様でもお買い求め頂けます!
[取扱店舗] Blok M-Citywalk-Cikarang ※Nスター1Lタイプのみ

手指消毒用
Nスター

アルコールタイプ
(100%食品成分)



PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR
Tel : 021-29657935
Web: http://niitaka.co.id

消臭&拭き掃除用
リフガード
ノンアルコールタイプ



自社ラボおよび
北里研究所調べ
研究により、コロナウイルスを
死滅させることが確認されております。



ルピア建定期預金3大特典・COVID-19チャリティーキャンペーン

COVID-19に負けるな! 世の中を元気に!! 「在宅勤務でもJトラスト銀行で稼いで、この危機を皆で乗り越えよう!」

本キャンペーンでの預金総額に対して年利0.1%相当額をCOVID-19対応の医療従事機関等に寄付致します。

少しでも現在の状況を改善すべく、是非沢山の方の御参加をお待ち申しております。

特典
①

定期預金を開設いただく方の
ご紹介者さまに最大12.5億ルピアのギフト

特典
②

定期預金を開設いただいた方にも
最大12.5億ルピアのギフト

定期預金を開設いただく方の
特別優遇の4.5%をご提供

*上記は2021年9月1日現在の条件です。

日本語窓口

021) 2926 1111 (内線電話 3755) jlink@jtrustbank.co.id お問い合わせ受付時間平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く



J 1500 615



J Trust Bank Terdaftar dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan



GROSIR DAN
DISTRIBUTOR

Lembaga Pengelolaan
Simpanan

LPS
Lembaga Pengawas
Perbankan



おかげさまで2021年
インフォバンクデジタルブランド
(定期預金部門)第1位受賞
(Buku 2カテゴリ)

深層

ニュースの
インドネシアを
独自の視点で解説



老朽化、人員不足 そして超過密

刑務所火災で露呈した劣悪環境

西郊タンゲランにある男性受刑者が重軽傷を負うという悲惨な事故があった。

これまでの調査ではどうも電気系統の不具合による漏電が出火原因とみられている。報道では刑務所内で受刑者が避難しようにも施錠が解かれず、逃げ場を失つた多数が死亡したといわれている。

麻薬犯罪の受刑者が大半という同刑務所の建物老朽化、電気設備の不備、そして不十分な刑務所職員という問題点も指摘されているが、驚くべきは収容人員で、定員が600人のところへなんと207人が「押し込められていた」といってはいけない。

今回の火災発生を受けて地元紙が過去の刑務所火災の事例を調べたところ、「過去3年間に少なくとも13刑務所で火災が発生していた」という驚くべき実態が明らかになつた。

各刑務所の火災原因は暴動、放火、ガス器具の爆発、漏電など様々であるが、定員915人に1478人収容（北スマトラ州ランカ刑務所）、定員1054人に3000人収容（北スマトラ州メダン・タンジンクン刑務所）などその過密、定員オーバーは著しい。火災が発生した刑務所の実態がこうなのだから、火

9月8日午前2時前、ジャカルタ

災のない他の刑務所の実態も例外なく「超過密状態」と思われる。

インドネシアでは近年、麻薬犯も受刑者の大半が麻薬犯罪関係者でこれは男性、女性刑務所も同様で過密化の一因と指摘されている。

こうした過密状態の方で、元国会議員などの受刑者は個室、テレビ・冷房完備、携帯電話使用自由、面会・差し入れ自由という「経済格差」も歴然と存在しているといふ。

たまたま知り合った受刑者と携帯電話で話をしたところ、SNSを通じて雑貨や菓子、化粧品などをネット販売してそれなりの利益を上げているとのことだった。雑居房にはタコ足配線された携帯電話充電用の電源が多く設置され、これも火災の一因になるだろうが刑務所側は見て見ぬ振り、という。

こうした実態はインドネシアの「緩く寛容な状況」としてまだ許容範囲だろうが、過密化、電気設備の不備、建物の老朽化そして不十分な人員の中、火災などの緊急時の受刑者避難と保護は喫緊の課題として取り組むべきだろう。受刑者とはいえ人権があり、その命の価値に差はないのだから。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであります。PT KuiPai Media社の公式見解を反映しているものではありません。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュース（WEEK、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth）などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

耐火物は高温環境のすべての産業に貢献します

耐火物のご用命は品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

PT. Shinagawa Refractories Indonesia
Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka, Tambora, West Jakarta 11230
☎ 021-2269-3011 ✉ www.shinagawa.co.id

担当: 中村

工場の床塗装

染めQテクノロジ 極限補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

SOMAY-Q 床塗装ベース 定番色10色/特別色対応可

STEP 1 清掃 → STEP 2 上塗り

溶接してそのまま塗るだけ! 完了!

直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能
メンテ補修もタッチアップで簡単

YouTube 開設動画あります!

お気軽にお問い合わせください
PT. GSI Creos Indonesia
✉ info@creos.co.id
☎ 0811-9424-268
山口/日本語
☎ 0822-7929-7537
(Rahmad/インドネシア語)

生産効率UP+品質向上+人件費削減

IKI インドネシアで17年の実績!!

**製造 梱包 倉庫管理 フォークリフト
オペレーター**

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。
現地で培ったノウハウで、満足度UPをお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473(事務所)
住所: Jl. M.H.Thamrin, Kel.Panunggangan, Kec.Pinang,Kota Tangerang, Prop.Banten 15143
お問い合わせ ☎ 0811-943-878(守) メール:mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp

MORESCO

潤滑油

あらゆる潤滑油の
ご用命は
モレスコまで!

PT. MORESCO INDONESIA
販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)
TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245
☎ 0812-9927-8089(宇佐見) ✉ usami@moresco.co.id

潤滑油のことなら
モレスコにお任せ下さい!

トレンディーニュース

相次ぐ個人情報流出 法整備の遅れ指摘

個人情報の流出が相次いで起こっている。これを受け国内では、データ保護法の必要性が再び高まっている。

先月30日、国内外の移動の際に以前まで使用されていたアプリ「e-HAC Indonesia」から、利用者130万人の個人データが流出した疑いが浮上した。情報流出を発表したVPNメソードは、e-HACのデータベースは誰もが自由にアクセスできる場所に保存され、「データはただそこに座っているだけ」だったと、セキュリ

ティの脆弱性を指摘した。

この疑いについて確認を行つて、国家警察は、早々に調査の打ち切りを発表した。疑惑が公になつてからわずか1週間余りでの調査打ち切りに「時期尚早」との声が上がつて、一方で、仮にデータ流出が確認されたとしても、インドネシアには未だデータ保護に関する規制が定められていない現状がある。インドネシアには、データ保護に関する責任を負わせることができないため、加害者に責任を負わせることが可能だ。

HACの個人情報流出疑惑が浮上した。

過去にも何度も情報流出は発生している。最近では、5月に医療保険実施機関(BPJS Kesehatan)からおおよそ全人口に相当する2億7900万人分もの個人情報が流出した疑いがある。8月にも国営銀行パンク・ラクヤット・インドネシアの生命保険子会社BRIライフから、顧客の個人情報200万人分が流出し、売買された。

で世界の大部分に遅れをとつてているのだ。

以前よりデータ保護法案の審議は行われていて、データ保護機関の設立に関する政府と国会で意見に食い違いがみられ、なかなか進展がみられない。政府は、データ保護機関を情報通信省の下に置くことを提案しているのに對し、国会は利益相反を避けるため独立した機関として設立すべきであると主張している。審議が行き詰まる中、e-HACの個人情報流出疑惑が浮上した。

そのため、裁判所の命令を実行する準備ができるないと述べた。一方、環境省は控訴する意向を示した。大統領報道官は控訴するかどうかの判断は環境省に委ねているとコメントした。



政治・社会

大統領らに有罪判決

ジャカルタ特別州の中央ジャカルタ地裁は16日、ジョコ・ウィドド(通称ジョコ)大統領を含む5人の大気汚染対応に関する法律に違反したとして有罪判決を下した。

裁判官は5人に對し、首都の大気汚染対応に関する法律に違反したと

して有罪判決を下した。

裁判官は5人に對し、首都の大気汚染対応に関する法律に違反したと

して有罪判決を下した。

原告は環境活動家32人で、ジャカルタの大気汚染対策を怠つたとして、

国家警察の対テロ特殊部隊デンスス88が、過激派組織イスラミックステート（I.S）への忠誠を表明しているイスラム組織「東インドネシアのムジヤヒデイン（M.I.T）」の構成員と銃撃戦を行い、2人を射殺した。そのうちの1人はM.I.Tの指導者であるアリ・アフマッド（別名アリ・カロラ）であることが明らかとなった。

国家警察とM.I.Tとの銃撃戦は午後5時20分頃に始まったという。M.I.Tは中部スラウェシ州を拠点に活動し、東南アジアのイスラム過激派組織ジエマ・イスラミア（J.I）とも繋がりがあ

2人の死亡により構成員は4人にまで減少したと見られる。

ルフツト海事・投資担当
当調整相は17日、パリ州
など二部の地域で、10月
にも外国人観光客の受け入れを再開する方針
であることを明らかにし
た。まずは日本、韓国、シ
ンガポール、ニージーラン
ドからの受け入れを検
討している。

全国の新型コロナウイ
ルスの感染者数は、7月
中旬のピーク時より94.
5%減少。病床使用率
は15%を下回り、陽性率
は5%未満に抑えられて
いる。同大臣は、このよう
な傾向が続ければバリ島
は10月にも外国人観光
客の受け入れを再開で
きると述べた。

政治・社会

対テロ部隊が イスラム過激派 指導者を射殺



したイギリスの戦略を参考にしているという。インドネシアの接種目標者数は2億800万人。その70%にあたる1億4000万から1億5000万人への1回目接種は11月までに達成できる見通し。その後、徐々に国境再開を始める。

国境再開に関しては、1回目のワクチン接種率が全国で7割に達したら徐々に開始すると、前週にブレイ保健相が述べていた。バリ州のワクチン接種率は、1回目接種が95・5%、2回目接種は66・3%に達している。州内では現在、ホテル

と述べた。
同会合には、35か国から閣僚級の代表者がオンラインで参加した。アントニオ・グテレス事務総長は冒頭、アフガニスタンの人道的状況は、歴史上、世界でも最も深刻な人道的危機のひとつになっているとの見解を示し、各国の参加者に対して支援を呼びかけた。
現在、1100万人以上のアフガニスタン人が緊急人道支援を求めており、少なくとも6億600万米ドル以上の金銭的支援が必要と推定されている。ルトン外相は同会合において、信用

ここにない出会いを、インドネシアで。PRGF
は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 2 弊社コンサルタントからご連絡

STEP 3 面接調整から内定までをサポート

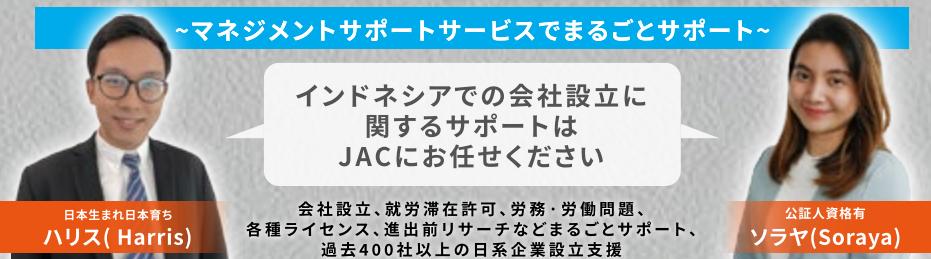
HPの登録画面で項目を入力後送信

登録方法はこちら!

弊社からご連絡いたします。

JACコンサルティング

～マネジメントサポートサービスでまるごとサポート～



日本生まれ日本育ち
ハリス(Harris)

会社設立、就労滞在許可、労務・労働問題、各種ライセンス、進出前リサーチなどまるごとサポート、過去100社以上の口を企業設立支援

公証人資格有
ソラヤ(Soraya)

求人情報は QRコード、または [JAC コンサルティング インドネシア](#) で検索



JAC Consulting Indonesia
6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920
日本語窓口:ハリス(Harris) ☎ 0878-7503-3166 ✉ Harris.Dwinanto@jac-recruitment.com

まだここにない出会いを、インドネシアで。 
当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

当社は「入り口に寄り添ったアシスト」を提供します。



RGE HR Agent Indonesia



インドネシアの求人情報一覧



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報

①営業
製造業/チカラ
Rp2850万
製造調整 納期在庫管理業務
生産管理、営業マーケティング等経験
英語 業務に支障がないレベル

②IT システムマネージャー
製造業/チカラ
給与はスキル経験により応相談
部下管理指導、下請管理交渉
IT・システム業務の経験者
英語&イ語 コミュニケーションレベル

③繊維 技術者
商社/ジャカルタ
Rp3000万~
生地開発及び生産管理指導
繊維技術全般(編/織/染)
英語 日常会話レベル

④生産管理
自動車部品製造/チカラ
賃金 Rp ~4000万
価格調整、納期や在庫の管理
製造業での生産管理経験者
英語orイ語 ビジネスレベル

⑤金型設計
アレルギー金型設計製作/バントン
給与はスキル経験により応相談
金型の設計、制作
金型設計の経験者優遇
英語orイ語 日常会話レベル

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selhajaya.com
担当: 青柳



■JAC Recruitment
企業が採用活動再開!
あなたにぴったりの求人
見つかるかもしません
まずはお話しだけでも
してみませんか?

【最新求人情報】
◎営業マーケティング
日系大手メーカー商社
→日系企業向け営業
Rp.25,000,000~35,000,000
法人営業経験○

◎営業
外資系製造業
→新規既存顧客へ営業
Rp.20,000,000~30,000,000
営業経験○語学○

◎工場管理
非日系繊維メーカー
→工場の全般的な管理
Rp.20,000,000~30,000,000
語学○工場管理経験○

◎設備エンジニア
日系建築建設企業
→設備の設計やメンテナンス
Rp.50,000,000~70,000,000
設備設計・設備管理の経験

◎機械エンジニア
日系機械商社
機会の設置~修理まで
Rp.20,000,000~
新卒未経験応募可

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 佐田 寛樹
☎ 087777088619(TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com



転職・求人情報なら
★リーラコーン★
www.reeracoen.co.id/ja
多彩な求人情報を掲載中!
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事の紹介◆
①ID:49858 20代~30代
8月新規オープン予定の邦人向け
サービスアパートの入居者募集のため
の営業職!

<勤務地>チカラ
<給与・待遇>
IDR25,000,000~40,000,000
就労許可手続き、住居手当あり
MAX15juta

社用車有り(専用運転手ではない)
海外旅行保険、他応相談
<募集要項>

・経験:営業経験(特に新規営業)
・言語:英語(ビジネスレベル程度)
・チカラに住める方
・VISAの関係上現在インドネシアにいる方

②ID:42551 20代~30代
2ポジションで募集中!!
営業ポジション(既存顧客メイン)
ソリューション&サービスを提供し、東南
アジアへ
進出する企業をサポートする日系企業
です。

<勤務地>ジャカルタ
<給与・待遇>
IDR20,000,000~40,000,000
運転手付き通勤サポート、海外旅行保険
ビザ取得の費用、その他応相談
<募集要項>

・4大卒
・日常会話以上の英語スキル
・サーバー、ルーター等の基礎知識

【お問い合わせ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04
☎ 021-8378-2866
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当: 北川 / 清水 / フィカ



リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事を探しの皆様へ◆
①電気設備エンジニア
Rp3,000万~4,000万 車住
経験が生かせるお仕事です

②工場管理 助理
Rp4,000万~4,500万 車住
業績好調の企業様です

③調達(商社) ジャカルタ
Rp3,000万~4,000万 住
長期的に勤務が可能です

④生産技術 助理
Rp3,000万~4,000万 車住
金型経験を生かせます

⑤営業 ジャカルタ
Rp2,500万~3,000万 車
長期的にご活躍いただけます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当: 藤井 / 森島 / 増田



インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

①営業
サービス@チカラ
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、BtoC営業経験
給与:25JT~40JT

②ITインフラエンジニア
IT@JKT
条件:ビジネスレベル英語
インフラエンジニアの経験
給与:30JT~38JT

③営業
商社@JKT
条件:ビジネスレベル英語
製造業法人営業経験
4年制大卒
給与:25JT~30JT

④生産管理
製造@JKT
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、生産管理経験
給与:20JT~30JT

⑤ファシリティマネジメント
建設@JKT
条件:ビジネスレベル英語
建築、電気空調工事経験
給与:応相談

【お問合せ先】

問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ (62) 21 5211873
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)
✉ genki_takata@persolid.com
(高田)



mobrent X **DEO FACTOR® Casa**

独自の新型コロナ対策

短期、長期レンタルの車内
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に
デオファクターカーサ噴霧
はじめました。(有償)

抗ウイルス加工
デオファクターカーサは
100%天然ミネラルベースの液体で、
新型コロナウイルスを含むウイルスや
バクテリアを不活性化します。
日本での繊維製品における試験に合格し
SEKマークも取得しています。

チカラ : 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ : 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)
モビレント www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

FUJILLOY

**各種金型から治工具まで
幅広く対応**

あらゆる耐摩耗工具の実現に
力を注いでいます!!

取扱品目

- プレス・鍛造・粉末用金型/ロール、ダイス、刃物等工具/各種精密ゲージ/セラミックス工具/鋼製金型・工具/超硬素材・銅タン

PT.Fujilloy Indonesia ☎ 0267-8610-241
✉ kumagai.1759@fujilloy.co.id (熊谷)
✉ iiizuka.2287@fujilloy.co.id (飯塚)
✉ marketing@fujilloy.co.id (BIMA ANJA FAURI)
Jl.Mitra Raya II Blok F 9B,Kawasan Industri Mitra Karawang

広告掲載のお申し込み&
お問い合わせはこちらまで
✉ info@kiuplat.com
(日本語、English、Bahasa Indonesia)
資料請求はこちらより▶

密閉対策のご提案

密閉された工場内は空気が
滞留しやすいため、作業者の
健康影響に繋がります！

ダスト
オイルミスト
熱気

ウインドレーザで強力な風の流れを作り
建物内を換気する事でこのリスクに
対策することができます！

Indracer

※本内容および製品はウイルス対策としての効果を検証したものではありません。

Showa Denki Group
昭和電機株式会社
エンジニアリング海外営業部
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243
E-mail: web-info@showadenki.co.jp



タミナのネットゼロ(最終的に二酸化炭素の排出量をゼロにする)の目標を引き続き応援する

と述べた。また太陽光発電5000ヶ所の設置により、年間で最大34000トンの二酸化炭素排出量が軽減できる可能性があると付け加えた。

1・9億ドル

フランス、
データセンター
事業FSに

ス大使館は「今日、われわれは財務プロトコールに署名し、重要な一步を踏み出した。これにより、資金調達が可能になる」と説明した。

最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く!
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから

アニス知事は、昨年12月1日に市庁舎で行われたPCR検査で新型コロナウイルスに感染していることが判明した。自宅療養後の同月29日、再検査で陰性が証明された。

アニス知事は、18日時点でジャカルタ特別州で720万人が2回目接種を終えていること。またアニス知事は、18日時点でもジャカルタ特別州で720万人が2回目接種を終えていることに言及し、「ジャボデタベック(首都圏)でワクチン接種を完了する人が増えれば増えるほど、より早く活動制限レベルを下げ、接種を市民へ呼び掛けた。

海外もオフィス移転も
引越しは
クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。
・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!



ネシアの国家データセンター開発プロジェクトにおける事業化調査(FS)に向け、1億9000万米ドルを拠出する計画だ。

インドネシア国家開発企画庁(バペナス)はこれまで、フランスがインドネシアでのデータセンター開発プロジェクトのFSを実施することを許可している。今後、フランスのエンジニアリング企業SOFIDECが、FSを行う。

ガルーダ、大型機材処分へ
国営ガルーダ・インドネシア航空はこのほど、大型の航空機の処分を進める計画だと明らかにした。傘下の格安航空会社(LCC)シティリンクに事業資源を振り向けるため、中型・小型の機材は維持する。

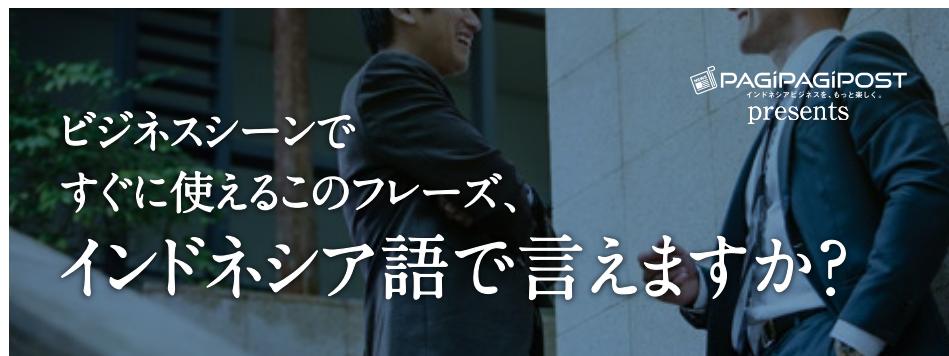
ガルーダは今後、大型機材を中心に80機近くを手放す予定。さらに、エアバスA320neo型機のエアバスA320neo型機と一方、シティリンク向けのエアバスA320neo型機の計56台については保持する。

アニス知事
アストラゼネカ
2回目接種終える
ジャカルタ特別州のアニス・バヌエダン知事は18日、新型コロナウイルスワクチンの2回目接種を終えたとインスタグラムで明らかにした。英アス

トラゼネカ製のワクチンで、1回目接種から12週間後で、ワクチンの2回目接種を終えたとインスタグラムで明らかにした。英アストラゼネカ製のワクチンとができる」とワクチン接種を市民へ呼び掛けた。

海外引越しのクラウンライン
創業41年
コロナの影響で日本へ一時待避され、そのまま本帰国となつた場合でも、日本人が安心のリモート見積もりで対応いたします。

帰国が決まった! クラウンに決めた!
021)570-5111 ジャカルタ 0811-876-8222
スラバヤ (031)734-8333
Email : hikkoshi@crownline.co.id Email : clcsby@sby.centrin.net.id
担当 : 白柳・佐藤・澤本



[今回のテーマ] 日常会話

check1.

～に応じて/～次第

A: Kapan bisa ketemu lagi?
(いつまた会えるの?)
B: _____ situasi ya.
(状況によりますね。)

check2.

食中毒にかかったようです
_____ saya _____.

クイズの解答・使用シーンは
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く!
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから



Instagramに登録して
お役立ち情報やグルメ情報などを
今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

Follow me!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



facebookでいいね!をタップ!



twitterでフォローする



宿泊体験受付中

工業団地エリアにある
高品質、家具付きサービスアパートメント
44m²~112m²までお部屋をご用意しております。



館内は充実した施設を完備、単身からご家族まで安心して過ごせます。

共有施設

レストラン(Cafe & Meal OTTO)・大浴場・ジム・ライブラリー・ランドリー・
インフィニティプール・ミニマート



MERAKEY
HOSPITALITY
by Mustika

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)

✉ rm_merakey@mustikaland.com

✉ mustikagolfresidence.com

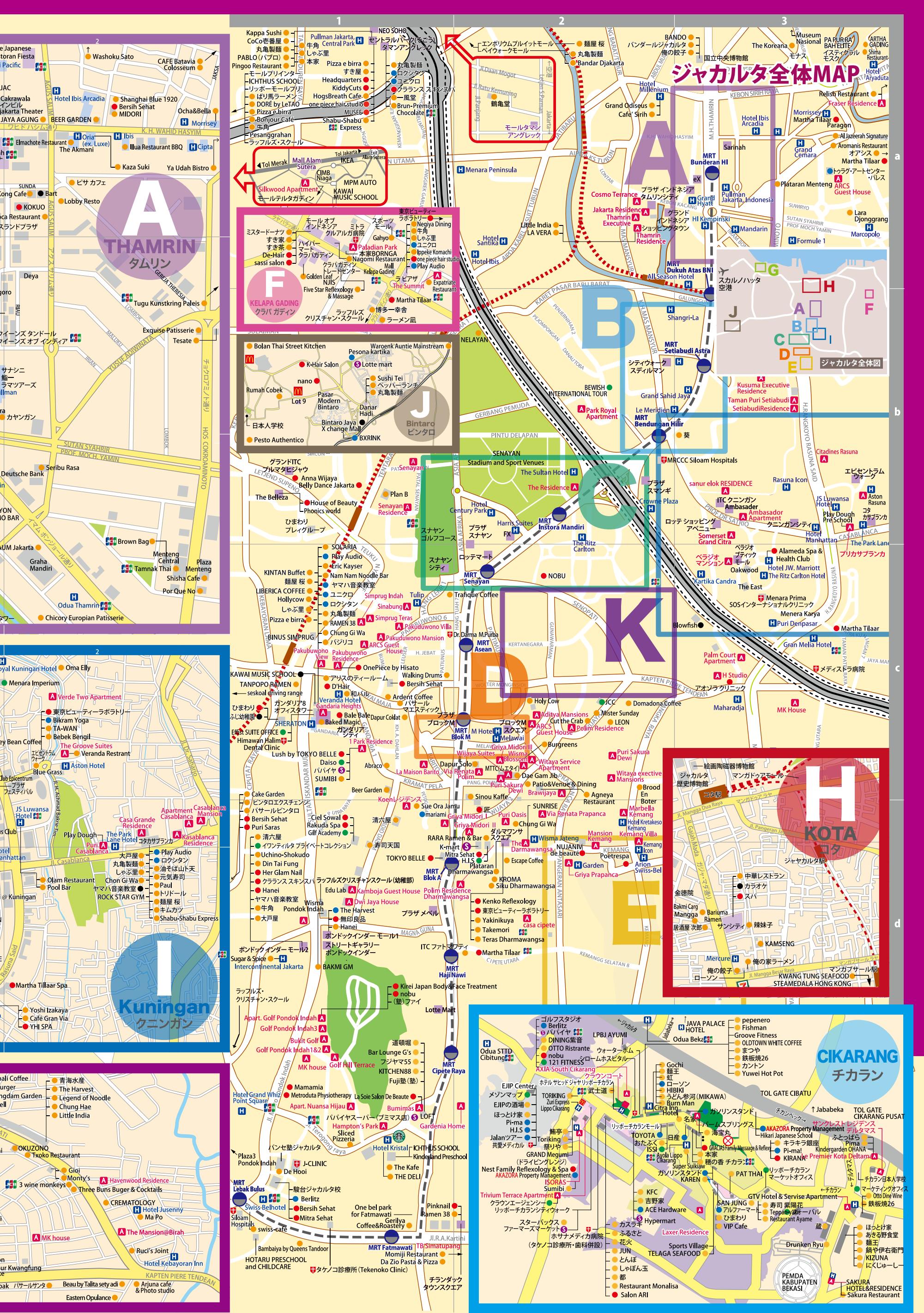
インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)

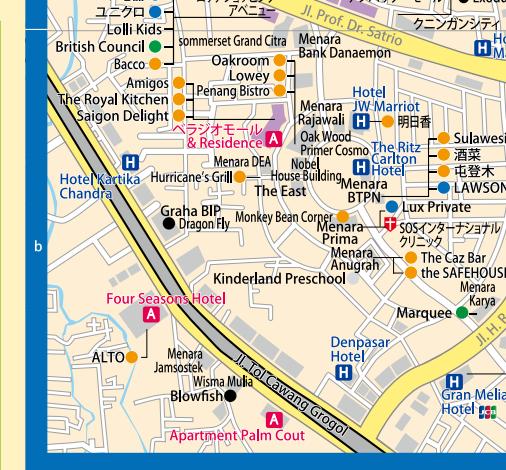
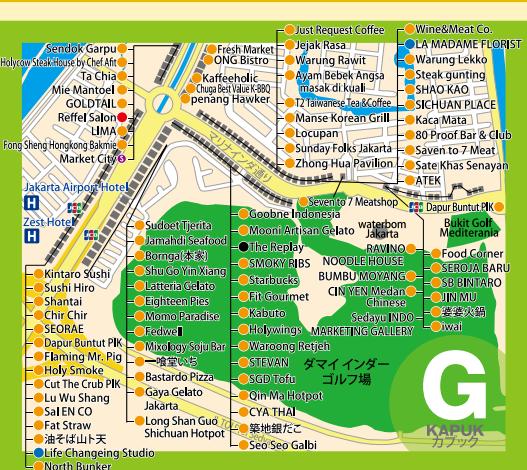
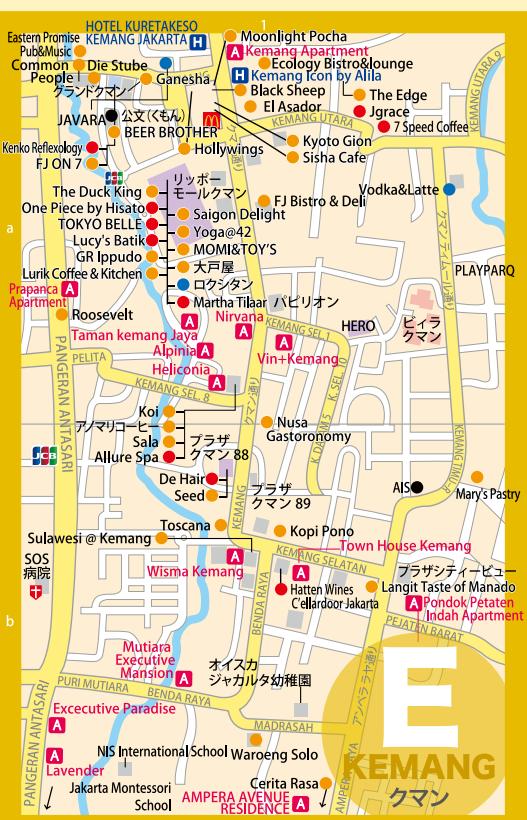
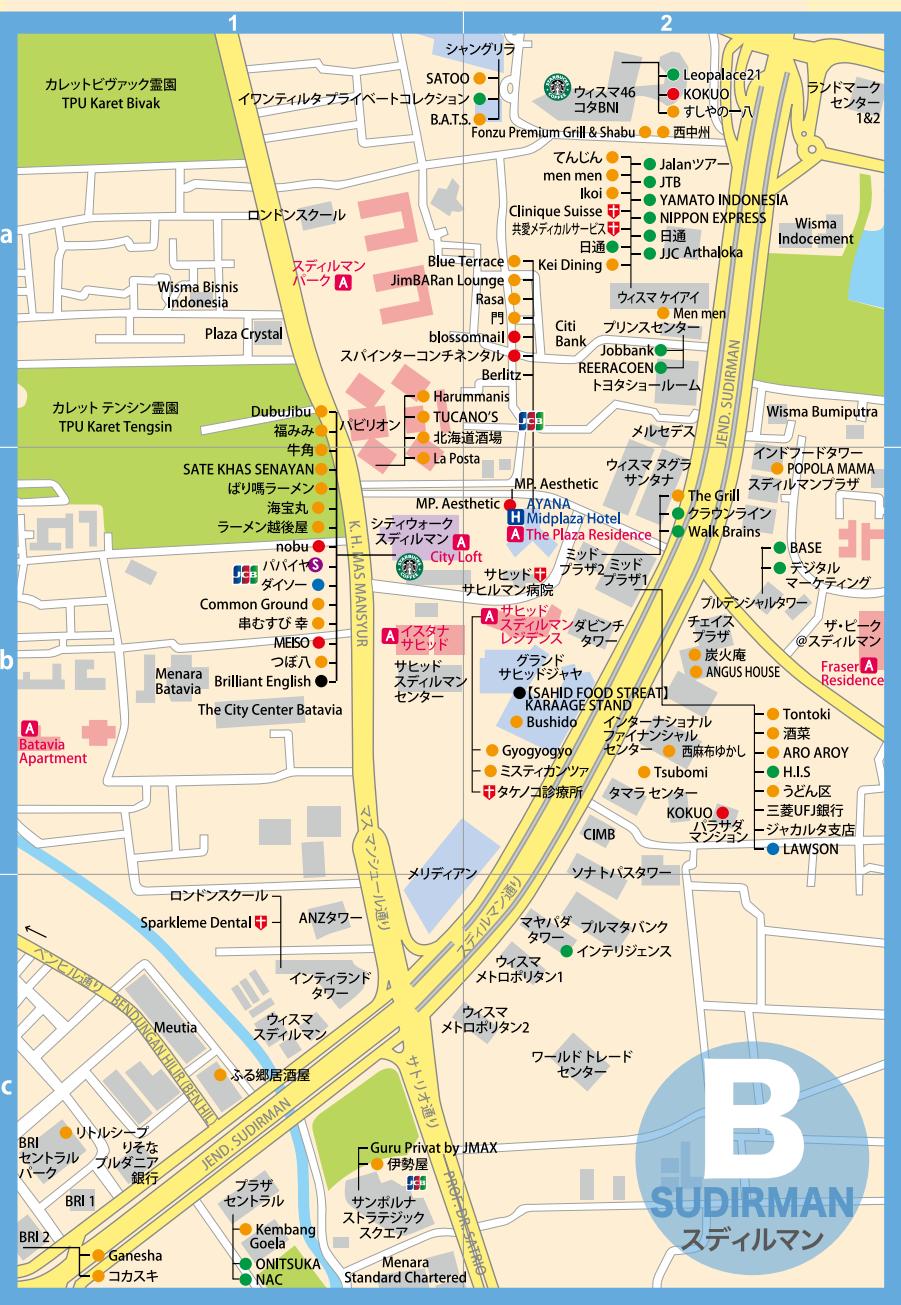
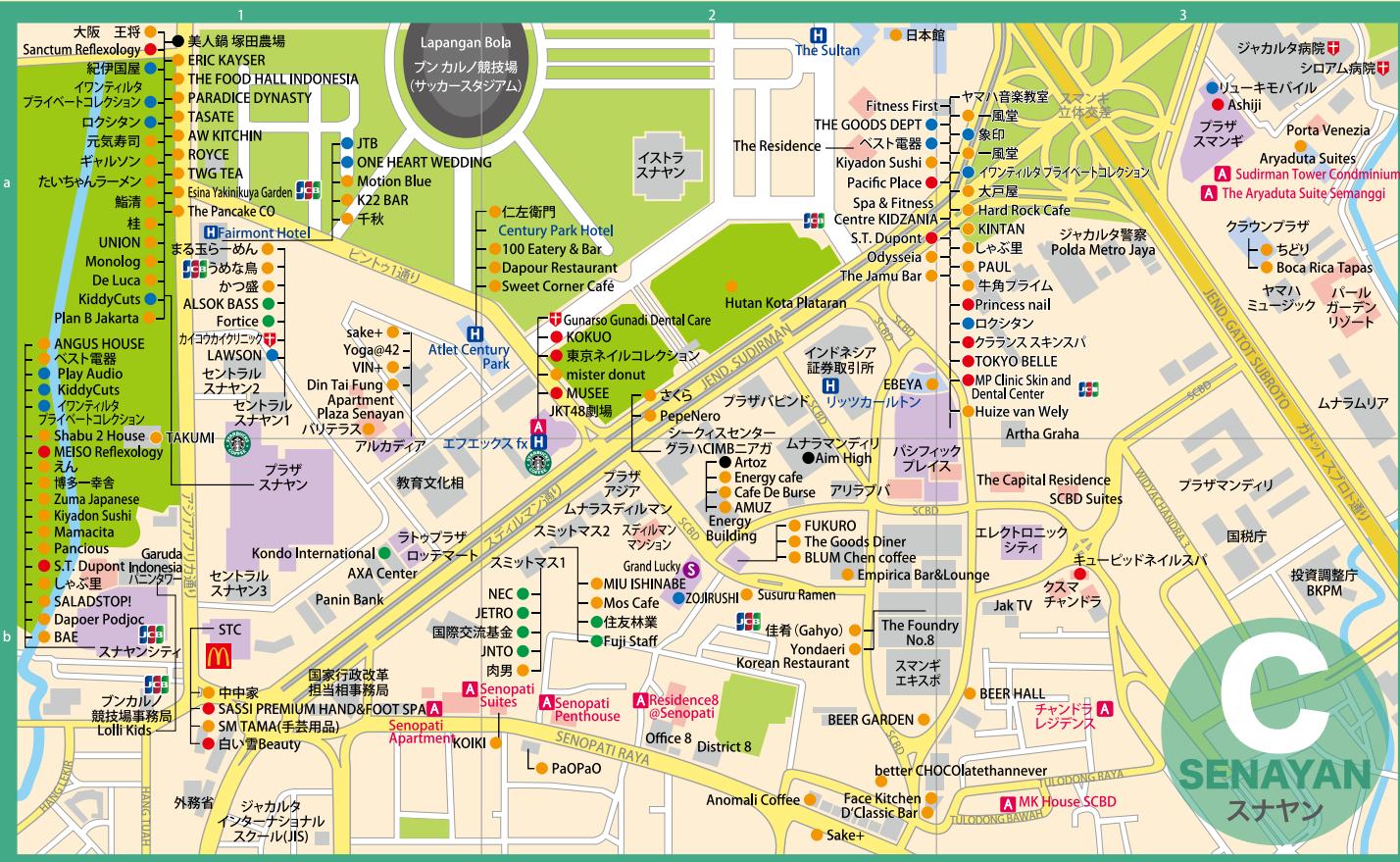
✉ cm.merakey@mustikaland.com

Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



ジャカルタ全体MAP





大統領、闘病中の元バトミントン選手に支援金

ジョコ・ウイドド(通称「ジョコウイ」)大統領は20日、肺がんで闘病中の元バトミントン選手ヴエラワティ・ファジリンさんへ医療費として1億ルピアの支援金を贈った。

ヘル・ブディ・ハルトノ秘書室長が西ジャカルタ市内の病院へ見舞い「回復を祈っています」との大統領からの伝言を添えて贈呈した。さらに青少年スポーツ担当相が医療費の不足分を補填し、保健相がヴエラワティさんの医療保険(BPJ-S)を全額負担する。

ヴエラワティさんは多くの記録を樹立した1980年代のレジェンドと称される。2018年8月にインドネシアで開催されたアジア・オリンピック大会では聖火リレーの走者を務め、イスタンダム(大統領宮殿)でジョコウイ大統領に聖火の受け渡しをした。

eギフトプラットフォーム事業を展開する株式会社ギフティは17日、ジャカルタ特別州に本拠を置くTADA Network PTE社へ出資した。東南アジアでの事業拡大を目的とした発表した。



同社の中国現地法人は昨年3月に法人は2025年6月を予定している。運開時期は2023年9月から順次出荷され、全4台の荷受け渡しをするこ

り、今回の受注により、同発電所向

けに水力発電設備二式を納入するこ

とになる。

法人は昨年3月に電所向けの水車発電機も受注してお

り、今回の受注により、同発電所向

</

1 「ジャカルタでサバイバル」ブックレット

インドネシア生活すぐに使える、日常インドネシア語を1冊におまとめ!



2 「スラングインドネシア語」 1冊で解決!

そのインドネシア語、
聞き取れない部分はスラングだったかも!
これであなたも #Speak Like Locals

無料
DL



こちらから
CHECK!!▼

60分無料体験受付中!

まずはWorldnesiaの
サイトからダウンロード &
レッスンをトライ!!

リア先生

日本人が理解しやすい
英語を駆使して
インドネシア語を教えます。



worldnesia®

PT. Worldnesia Semesta Bahasa ☎ +62 821-2555-2556

Kantorkuuシティーウォークスディルマン2階、中央ジャカルタ ☎ info@worldnesia.com ☎ www.worldnesia.com



カット/シェービング/メンズエステ

CIEL SOWAL

LOND × CIEL SOWAL

BARBER

男性専用

ご予約

0821-2590-2900

BARBER.CIEL まで



INSTAGRAM

londbycielsowal



/ LOND × CIEL SOWALグループ 全店営業中 /



LASH & NAIL店
Jl. Bri Radio Dalam No.11C, Gandaria Utara,
Jakarta Selatan Jakarta 12140
☎ 0813-8940-0022



CIPTE店
Jl. Terogong Raya No.12. Cilandak,
Kota Jakarta Selatan Jakarta 12430
☎ 0821-2020-2175



SALON CIEL SOWAL Radio dalam 店
☎ 021-2751-4060



LOND by CIEL SOWAL
Sudirman 店
☎ 0822-9888-5103

インターネットTV + 日本のテレビ

BS DIGITAL 63ch

1週間無料体験!
セット体験

初期費用無料。修理点接続無料
安心の日本語サポート

過去一週間の番組の追いかけ視聴や
オンライン視聴に便利な予約録画機能!

年払いは2ヶ月無料でお得
途中解約返金可能

外出先、出張時はモバイル端末にて
視聴可

転勤が決まっているアジア8か国に支店
があるので安心

BBMAX Jakarta: 021-2930-3514 021-2930-3924 Cikarang: 021-8991-5569 bbinfoid@bbmax.net
0812-2122-2688 (河田) 0878-4561-7261 (大塚) 0811-1569-710 (TONI) bbinfoid@gmail.com

週刊lifenesia公式 Instagram

フォロワー1,000人突破!



[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス



見て
みよう!

あなたと世界を変えていく。

NTT docomo

参加費無料
日本語開催



NTTドコモグループ 5Gウェビナー

~5Gの最新トレンドとニューノーマルな遠隔作業支援~

2021年10月12日(火)

JKT時間 13:00 開催

(日本時間 15:00 開催)

ご挨拶

13:00~13:05 JKT (15:00~15:05 JST)

Presented by

NTT DOCOMO ASIA
President & CEO 大杉 俊明



日本における5Gの最新状況と5Gソリューション

Part1 13:05~13:35 JKT (15:05~15:35 JST)

Presented by NTT DOCOMO

5G IoT ビジネス部
グローバルビジネス推進
グローバル営業企画担当 小林 正典



ニューノーマルな作業支援「RealWear」のご紹介

Part2 13:35~13:50 JKT (15:35~15:50 JST)

Presented by

NTT DOCOMO ASIA
Director 長谷川 知也



遠隔作業支援の現地サポートと新たなドラレコ・GPSサービスのご紹介

Part3 13:50~14:00 JKT (15:50~16:00 JST)

Presented by Mobile Innovation Indonesia

President Director 吉谷 博文



Q&Aセッション

14:00~14:15 JKT (16:00~16:15 JST)



ウェビナー情報詳細

日時

2021年10月12日(火)
JKT13:00~14:15

言語

日本語

共催

NTT DOCOMO ASIA
PT. Mobile Innovation

お申し込みは
こちらから!

QRコードリンク先:
<https://urlzs.com/ihW4W>



応募締め切り
2021年10月11日(月)正午まで

ベトナム 中秋節で 月餅に行列

中秋節を経1週間後
にひかえた9月15日午
後、ホーチミン市1区ハイ
バーチュン通りにある老
舗の有名ベーカリーで、
月餅を買い求めに多く
の人々が列をなした。
店側によると、10日間
ほど前から月餅を買い
求める人々で店は混み
始めたが、新型コロナウ
イルス感染症(COVID-
19)禍で例年よりも買
い物客は少ないという。
店側は、陳列棚の前に
プラスチック製のボックス

COVID-19禍でモードミン市は現在、社会隔離措置を講じており、多くの店が休業する中で、この老舗ベーカリーは公安職員や医療関係者などに買い物客を限定して営業を続けている数少ない店だ。この日も、デリバリー配達員や医療関係者らが買い物に訪れていた。

店側は買い物客らに 対し、行列の際はソーシャルディスタンスを保つことや、購入する商品を

（二）市街では原木料の支給が困難で、例年よりも困難が甚しく、従業員の確保が困難である。見舞われたものの、月毎の価格は昨年とほぼ変わらない水準で1個当たり7万5000ドンから7万5000ドンを維持している。

に難訓詞
に当變餅路時二一すがベトナム
トを用意し、安全な距离を確保するうえで、スは40人乗りにするなどの対策を講じたほか、マスク着用をツアーカー客常時求める。
他の旅行会社にも、いつ旅行に関する問い合わせが相次いでおり、今社は客の需要を見極めているという。

備え迅速抗原検査キ

業側の極めて率直な見解が明らかとなつた。各企業はベトナムがアジア地域や世界市場で競争力を維持し、さらに経済回復で後れを取らないよう、速やかに対策を講じることが重要だとしている。その上で、ベトナムにおける経済活動の再開プロセスが明示されることを望んでいる。

AmChamなどが独自に実施した調査では、加

これからも日本人の健康管理を

ワクチン接種の会場認定可
へ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

カル・サービス 地図 B-a-2

検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

90-5850(日本語専用ダイヤル)
yoaihealthcare.com

DICKS
アルニユース

紙に書いて店員に渡す
ように依頼した。

店側によると、COV
D-10過去は原材料の調
査不良を訴えて場合
着時の隔離措置を免除
する一方、出発前および
シンガポール帰国後数日
の新型コロナウイルスハ
ンマークのPCR検査を義務づける。
今回のツアーを企画
した旅行会社EUホリ
デーズは、ツアーゲストが

Cham)は先づる、新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍における安全な事業活動の回復に関する、ベトナム政府に對し合同で提言を行つた。

今回の提言では、社会基盤整備のリニア・スマート

WEBからも
確認頂けます▶



イツへの観光ツアー客第
1陣が22日、出発した。
シンガポール政府は8
月19日、ドイツとの間で
VTLの運用を開始す
ると発表。



は投資の増加は難しい。さらに外国人の入国に関する適切な政策を講じなければ、ポテンシャルのある投資家の誘致も困難となる。

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。





価格競争力に絶対の自信あり
最適な住居及びオフィスを
ご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(サ込)/m²~

アパート

①アナンダマヤ
2B Rp 34M(131m²)~
②District8
1B Rp 25M (70m²)~
③プラザレジデンス
2B Rp 22M (105m²)~
④ボタニカ
2B Rp 31M(157m²)~
⑤1パークアベニュー
2B Rp 26M (137m²)~
⑥ラ・メゾン・ノリット
2B Rp 32M (137m²)~
⑦セテアブディ SkyGarden
2B Rp 18M (63m²)~
⑧ホントック インゴル APT
2B Rp 28M (185m²)~
⑨ホントック インゴル Residence
1B Rp 22M (80m²)~
⑩サウスヒルズ
1B Rp 17M (68m²)~
⑪パクボノ スプリング
2B Rp 34M (148m²)~
⑫パクボノ ハウス
2B Rp 31M(117m²)~
⑬パクボノ ピュ
2B Rp 26M (140m²)~
⑭パクボノ レジデンス
2B Rp 26M (140m²)~

※成約・紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】

■ BSI Property
☎ 021-29039787
☎ 021-29330385
☎ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia



CROWN AGENCY™
ジャカルタでもチカラントでも
安心、信頼のクラウンへ!
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人好みに合った豊富
な物件数が自慢!」
「納得の物件が見つかるまで
何度もご案内致します!」

高級サービスアパート情報
料金はコロナにより交渉可
★Inter Continental Res.
新築 P.I.モールに隣接
1BR(65m²)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80m²)Rp.50,000,000/月

★Fairmont Sky Suites
高級ホテルに付帯のレジデンス
1BR(85m²) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premier Cozmo
Mega Kuninganビジネス街向け
1BR(70m²) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81m²) Rp.43,450,000/月
サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】

問 CROWN AGENCY™
担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)
住 Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021 2357 9858(9line)
☎ 08111459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品販取り
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 08111459858(大盛まで)



チカラントでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能です!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレ
ゼント!

ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!

1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE

1BR 38m²

Rp8,5Juta/月 80juta/年

1BR 55m²/2BR 58m²

Rp14Juta/月 132juta/年

2BR or 3BR 75m²

Rp22Juta/月 210juta/年

日本人学校まで車で約15分

スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内

ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY

Studio 35m²

約Rp12Juta/月~ 約 102Juta/年~

1BR 41-57m²

約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~

2BR 49-103m²

約Rp22Juta/月~ 約 199Juta/年~

3BR 89-134m²

約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~

家族向けユニット、プライベートガーデン付き

構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など

大浴場、ジム、プールあり

日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス
提供可能

【お問い合わせ先】

問 PT Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproPERTY.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ +62-822-1016-6611
☎ +62-822-1016-6622
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★★イドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★★シガボル不動産協会 (CEA)
★★宅地建物取引士 (日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★

1B (59m²) 約Rp 12Juta~

★ Residence 8 Senopati ★

1B (76m²) 約Rp 16Juta~

★ Setiabudi Sky Garden ★

2B (65m²) 約Rp 17Juta~

★ South Hills ★

2B (87m²) 約Rp 19Juta~

★ Casa Grande New Tower ★

2B (76m²) 約Rp 22Juta~

★ Pondok Indah Residence ★

1B (80m²) 約Rp 20Juta~

★ Gandaria Heights ★

1B (59m²) 約Rp 16Juta~

★ District 8 SCBD ★

1B (70m²) 約Rp 25Juta~

★ BRANZ Simatupang ★

2B (125m²) 約Rp 22Juta~

★ One Park Avenue ★

2B (138m²) 約Rp 30Juta~

★ La Maison Barito ★

2B (128m²) 約Rp 28Juta~

★ Trivium Terrace ★

2B (56m²) 約Rp 16Juta

※チカラントエリアのアパート
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】

問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当: 原



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Said)
単身者、ご夫婦に大人気!
1BR \$1500~、2BR \$1900~
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に大人気!!!
2BR \$2400~、3BR \$3000~
徒歩圏内にスティルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、ナバヤイ
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アーケストラ
朝は日替わり和食サービス♪
アーケスタンムリンがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラント物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当: 渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
🌐 www.maisonmap.com
担当: 長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com

ジャカルタの不動産情報一覧



トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による

住居紹介・生活インフラサポート

- ✓ 担当部門(総務/人事)に代わり、ワンストップでアパート探し、生活立ち上げ
(メイド・浄水器手配、入居後のトラブル対応までフルサポート)
- ✓ 日系各社 駐在員・家族の豊富な受入れ経験
- ✓ ジャカルタ～チカラント日本人向け物件を網羅



主なサービス 住宅(アパート一軒家) / ビザ / 車両リース / ドライバー派遣 / 航空券 / 空港エスコート / ホテル / 口座開設 / 携帯電話手配 等

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 021-8990-2616 [担当] 藤木 / レニ / ドニ *日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp 🌐 https://timscorp.co.id/jp



コロナ禍により お得物件続々登場!

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で
賃貸可能な物件はこちら▼

[https://lifenesia.com
/?p=17047](https://lifenesia.com/?p=17047)



原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属



東京不動産
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

hara@tokio.co.in(担当:原)
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

週刊lifenesia公式 Instagram



Instagramに登録して
お役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[お役立ち情報からグルメ情報を配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



覗いてみよう!



11:30～ノンストップで毎日営業中
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

丸福メニュー

- | | | |
|----------|------------|---------------------|
| ・蒸しカニボン酢 | ・らっきょう漬け | ・真鯛刺身(日本空輸・毎週水曜日入荷) |
| ・牛筋ボン酢 | ・もつ煮込み | ・ほうれん草胡麻あえ |
| ・カレーライス | ・チャーシューフラミ | ・冷やしきつねうどんなど |

ふぐヒレ酒 6万	ハイボール 6万	ます酒 4万6千	生レモン酎イ 6万	ウーロン茶 6万
梅酒 6万	ジントニック 6万	グラスワイン 6万	焼酎持ち込みご自由に!	

営業時間変更のお知らせ

月曜～金曜(平日) 13:00～21:30

土曜・日曜・祝日 10:30～21:30

※ノンストップ営業中!(どの時間帯でもお酒ご注文頂けます)

ご予約はこちらから▼

☎ 0811-53-7777

MRTプロックM駅からすぐ近く! 地図 D-a-2

お食事処丸福



[NEWメニュー]
肉味噌納豆うどん

和食デリバリー専門店
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210

営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)

☎ 021 53663907

whatsappから
直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!
✉ @hotaru.deli



hotaru
Japanese deli



美卯のお弁当

弁当デリバリー
引き続き対応中!

栄養バランスを考えた美卯のお弁当を毎日お届けします

のり弁当	70K	チキンカツカレー	100K	皿うどん	110K
そぼろ弁当	70K	ポークカツカレー	100K	鯖棒寿司	140K
餃子弁当(野菜又は鶏又は豚)	80K	ハンバーグカレー	100K	ちらし寿司	140K
おにぎり弁当	80K	Miu特製幕内弁当	150K	ローストビーフ弁当	150K
唐揚げ弁当	80K	五目釜飯(二人前)	300K	イカフライ弁当	80K
コロッケ弁当	80K	鰻弁当	100K	洋食セットA	
蟹クリムコロッケ弁当	80K	和風焼き飯	80K	(ハンバーグ+海老フライ)	130K
白身フライ弁当	80K	名物あごだしのお茶漬け		洋食セットB	
チキンカツ弁当	80K	(ぬかいわし、鮭、梅)	80K	(カニクリームコロッケ+豚の生姜焼き)	120K
ポークカツ弁当	80K	鯖塩焼き弁当	80K	ミニチカツ弁当	100K
チキン照り焼き弁当	80K	さんま塩焼き弁当	100K	他人弁	80K
肉野菜炒め弁当	80K	親子丼	80K	豚弁	80K
豚生姜焼き弁当	80K	チキンカツ丼	80K		
オムライス	80K	ポークカツ丼	80K		
ジャンボチキン南蛮弁当	100K	牛丼	120K		
豆腐ハンバーグ弁当	100K	天丼	120K		
ハンバーグ弁当	100K	鰻ちらし寿司	100K		
焼肉弁当	100K	さんま棒寿司	140K		
カルビ焼肉弁当	120K	鯛昆布締め棒寿司	140K		
ミックスフライ弁当	120K	鰻棒寿司	140K		
OXテールスープセット	120K	ざる蕎麦	80K		
Miu自家製カレー	60K	冷やしおろし蕎麦	100K		
唐揚げカレー	80K	和風出汁カレー南蛮蕎麦	120K		
コロッケカレー	80K	天ざる蕎麦	120K		

11時～20時までノンストップで営業中
テイクアウト営業時間
AM10:00～PM20:00迄の受取可能
ご注文方法
ご注文内容を☎ 0813-8023-7700
What's Appのメッセージにて
お申込みください。(美卯 松田まで)
ご各種お弁当は
▶各種お弁当は
▶焼肉・ちゃんこ鍋
▶

11時～20時までノンストップで営業中

その他のセット

- ・牛すき焼きセット
- ・秘伝鶏水炊きセット
- ・コラーゲン 豚しゃぶセット
- ・牛しゃぶセット
- ・美卯特選 ちゃんこ鍋セット
- ・焼肉セット

ビール
1杯付



「おばんざい6種類、ごはん、味噌汁付」
20万ルピア+1人
お気に入り解像度でも!!

充実した個室も利用可能!



ガーデン焼肉
Terrace × Beer × BBQ

※要予約、2名様～

おばんざい1品
3万ルピア～

美卯お弁当各種 お電話 021-2751-0033 / 0813-8023-7700 お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田迄) Booking bahasa Indonesia ☎ 0857-7780-0018(Yulia)

レストランへ

コナモンヤ
でおまっ。

Grab/Go foodは
Restaurant B

Menu



12:00 - 21:00 (PPKM)
Blok M (MRT) 1階 (正)
ダ 021-722-6778 / WA 0812-8137-6226

日本人のための
フードデリバリー &
テイクアウト注文サイト
Capichi Sedap
β版リリースしました!

ジャカルタ
チカララン
カラワン

オンライン
決済実装!



※送料が必要な場合、商品代金支払い後に
振込が必要となります。



Capichi Sedap TOPページを見てみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ
ダウンロード不要!
Webから簡単注文

日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー!

厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

各サービスの使い方はこちら!

今さら聞けない!?

便利な電子マネー
OVOの使い方

アカウント作成から
チャージ方法まで
丁寧に解説いたします



OVO



ハイドネシア在住者必見!
サービスの使い方
徹底解説

ここにアクセス!



Capichi Sedap のお店紹介!



プロの料理でおうちメシ♪

裕 YU Japanese Restaurant

チカラソカラワン



和食

鉄板焼き26

チカラソカラワン



和食

紫音

チカラソカラワン



和食

FISH MAN

チカラソカラワン



和食
お弁当

バリ島『生島商店』

チカラソカラワン
ジャカルタ



スーパー・小売

The Judang

ジャカルタ



韓国料理

Pizza Krust kuningan

ジャカルタ



ピザ/パスタ
惣菜・デリカ

La Posta

ジャカルタ



西洋料理
バーガー/サンドイッチ

Gen's Bar & Resto

ジャカルタ



西洋料理
バーガー/サンドイッチ

Bukit Sausage

ジャカルタ



スーパー・小売
デリカ

おにぎり十色

ジャカルタ



和食
お弁当

RAME RAME

ジャカルタ



インドネシア
料理

Makan cantik

ジャカルタ



カフェ

HOKKAIDO SPOON

ジャカルタ



和食

CANTEEN PIK GARDEN

ジャカルタ



和食

かまどや仁左衛門

ジャカルタ



和食
お弁当

Sababay Winery

ジャカルタ



酒類

MINE Bred Factory

ジャカルタ



パン

Hotaru Deli

ジャカルタ



和食

Chibi Tomato

ジャカルタ



カフェ
パン・スイーツ

serbafood

ジャカルタ



インドネシア
料理

NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャカルタ



惣菜・デリカ

Khas fruitwine

ジャカルタ



酒類

Dashi Japanese

ジャカルタ



和食
お弁当

bankitwangi

ジャカルタ



スーパー・小売
飲み物類

ラーメンレストラン ゆうい

ジャカルタ



ラーメン/麺類

道頓堀

ジャカルタ



和食

西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャカルタ



和食

俺のシンギスカン

ジャカルタ



焼肉/ステーキ

じゃかいちマート

ジャカルタ



スーパー・小売
パン・スイーツ

越後屋

ジャカルタ



ラーメン/麺類

麺々

ジャカルタ



ラーメン/麺類

竹森

ジャカルタ



和食

串むすび 幸

ジャカルタ



和食

すしやの一八

ジャカルタ



和食

焼肉屋

ジャカルタ



和食

このは

ジャカルタ



和食

中中家

ジャカルタ



和食

最強濃厚らーめん ぱり馬

ジャカルタ



ラーメン/麺類

やきとり ちどり

ジャカルタ



和食

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで「グルメ動画検索アプリ」と「フードデリバリーAPP」を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性がございます。

本件に関するお問い合わせ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャカルタ



惣菜・デリカ
スーパー・小売



ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan 021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19 021-7278-2134

436Kcal
1人分

松茸風味のトマ玉丼

料理のポイント

永谷園 松茸の味お吸いものをベースに、鶏肉や白ねぎ、トマトを卵でとじてごはんにのせるだけ

材料(2人分)

鶏もも肉	100g	[a] 片栗粉	小さじ1
白ねぎ	40g	[a] 水	小さじ2
水	200cc	トマト	1/2個
乾燥スープ		卵	2個
(永谷園 松茸の味お吸いもの)	2袋	ごはん	280g
		みつ葉	4g

作り方

- ① フライパンに水・お吸いものの素を入れて加熱する。
- ② 沸騰したら鶏肉・白ねぎを加えて加熱し、鶏肉に火を通す(中火約3分)。
- ③ 火を止め、水溶き片栗粉をまわし入れ、再度加熱し、混ぜながらゆるいところみをつける。
- ④ トマトを加えてさっと加熱し、卵を2/3量まわし入れ、とじる。
- ⑤ 卵が固まったら、残りの卵をまわし入れ、火を止め、フタをして余熱で火を通す(1分~)。
- ⑥ 器にごはんを盛り付け、⑤をのせ、みつ葉を飾る。



我が家の食卓 新定番



登録無料

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

購読申込は
こちらから

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

高たんぱく食材市
RICH PROTEIN FOODS FAIR10月
Oct

1・2・3日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day



ダブルポイント

W POINT

※全て写真はイメージです



シマダヤ
うどん1食(100gr)
Buy1 Get1で販売中!
大量仕入れ&10月5日賞味期限のため、Buy1 Get1 / Rp. 12,000 で販売中です。
チルド日配コーナーにございます。なくなり次第終了です。



●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く



JCB 5% OFF
5の倍数の日は
JCBカードご利用で
合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント
@papaya_jakarta

LINE 公式アカウント
@papaya_jakarta
最新情報をお届け!

大好評



重い腰が
なかなか上がらない
そのアナタ!

始めるなら今がチャンス!
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、
入会金&年会費無料!

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585(日本語対応)

今からでも間に合います!
諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる!
「ブリリアント英会話」の

**5つの
サービス**

1 対面英会話レッスン

**2 オンライン
レッスンへの
切り替え自由**

4 NEW イングリッシュショーケース (プレゼン、スピーチの場を提供)

プロフェッショナルな
インドネシア人講師

3 NEW 英語日記添削サービス

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになります。
ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、
スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

レッスン
満足度
95%
※自社アンケート
結果より

BRILLIANT ENGLISH
INDONESIA



LINEを使ってサクッと出来る!

**5 日本人スタッフによる
学習カウンセリング**

気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

| ブリリアント英会話 |

ビジネス英語コース、TOEICなどの
試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

マンツーマンレッスン

平日13~18時限定 昼割あり

2,410円(1レッスン50分)

予約システムで予約も簡単!

※General English 120回コース料金、2019年用料のレートに基づいています。

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com> ブリリアント ジャカルタ 検索

f /ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!

Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, JL.K.h. mas mansyurkay 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00

開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



カフェリズムのコロナ対策

Cafe Rhythm by Willsing

「オゾン発生器」で新型コロナウイルス対策済です

「オゾン発生器」で新型コロナウイルス対策済です

ドアノブやマイク等は安心ウォーターにて徹底除菌

0878-0013-3888 | [caferhythmbywillsing](https://caferhythmbywillsing.com/) | 営業時間 11時~23時 | The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

Cafe Rhythm * koko Original Bags & Clothing

帰国時のお土産に
バリ島直送 「KOKO BALI」のオリジナル
バティック製品&バリアタ製品各種

完全手作りタサンバの袖「楽園」

お問い合わせは

LIM TEL:0815-1957-1968
E-mail : sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com
The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

2週間無料お試し機器レンタル実施中!

**日本のテレビが
見られる** 46局

NHK
民放
BS
CS放送

2週間前までの
番組を視聴可能

月額

Rp. 380,000 (税込み)

お客様紹介キャンペーン!
無料期間1ヶ月追加!

既にご契約中のお客様からの紹介に限ります。
※1年1括契約に限ります。

乗り換えキャンペーン!
無料期間1ヶ月追加!

乗り換えキャンペーンも実施中!
他社サービスご利用中で、弊社サービスへの乗り換えで適応。

日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊で
パパイヤ10万ルピア分クーポンプレゼント!



PAGI PAGI POST
インドネシアビジネスを、もっと楽しむ。

インドネシア に関わる 日本人の皆様へ



最新ニュース・ビジネス事情は

▼ **PAGI PAGI POST** をチェック ▼

メールマガジン
に登録

- ✓ 金曜朝の新習慣
- ✓ 生活情報もまとめて届く

こちらを登録!

[登録](#)

QRコード

LINEアカウント
に登録

- ✓ 登録人数2,000人以上
- ✓ 平日(ほぼ)毎日情報お届け

こちらを登録!

[登録](#)

QRコード